

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Национальный исследовательский  
Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского»

**ИЗАФЕТНАЯ ЦЕПЬ,  
ОДНОАФФИКСНЫЙ (ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ) И БЕЗАФФИКСНЫЙ  
(КАЧЕСТВЕННЫЙ) ИЗАФЕТЫ В ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Учебно-методическое пособие

Рекомендовано методической комиссией ИМОМИ для студентов ННГУ,  
обучающихся по направлениям подготовки: 43.03.02 «Туризм», 41.03.01  
«Зарубежное регионоведение», 41.03.05 «Международные отношения»

Нижний Новгород

2021

УДК 811.512.161  
ББК 81.2 Тур 923

**ИЗАФЕТНАЯ ЦЕПЬ, ОДНОАФФИКСНЫЙ (ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ) И БЕЗАФФИКСНЫЙ (КАЧЕСТВЕННЫЙ) ИЗАФЕТЫ В ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКЕ.**  
Составители: Абидулин А.М., Аюпова Н.И.: Учебно-методическое пособие. – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2021. – 31 с.

Рецензенты: кандидат исторических наук **Ю.Е. Вершинина**

Настоящее учебно-методическое пособие включает в себя изложение основных теоретических сведений об одноаффиксном (относительном) и безаффиксном (качественном) изафетах, а также изафетной цепи в турецком языке. Одноаффиксный (относительный) изафет рассматривается с падежами (местным, исходным, направительным, винительным) и аффиксами принадлежности. На каждое грамматическое явление, связанное с представленными темами, даются разнообразные по форме и содержанию практические упражнения: на подстановку, перевод, нахождение соответствия, заполнения пропусков и тд. Данный практикум может быть использован в рамках таких дисциплин, как «Иностранный язык 2-й: начальный уровень (турецкий язык)» и «Иностранный язык второй (турецкий язык)».

Учебное пособие предназначено для студентов, обучающихся по направлениям подготовки 43.03.02 «Туризм», 41.03.01 «Зарубежное регионоведение», 41.03.05 «Международные отношения».

Ответственный за выпуск:

председатель методической комиссии Института международных отношений и мировой истории ННГУ к. и. н., доцент С.В. Бушуева

УДК 811.512.161  
ББК 81.2 Тур 923

© Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, 2021

## Оглавление

ВВЕДЕНИЕ.....	4
I. ОДНОАФФИКСНЫЙ (ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ) ИЗАФЕТ: ПОНЯТИЕ, ОБРАЗОВАНИЕ, ПЕРЕВОД.....	6
ALIŞTIRMALAR.....	9
II. УПОТРЕБЛЕНИЕ ОДНОАФФИКСНОГО ИЗАФЕТА С ПАДЕЖАМИ.....	13
ALIŞTIRMALAR.....	13
III. УПОТРЕБЛЕНИЕ ОДНОАФФИКСНОГО ИЗАФЕТА С АФФИКСАМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	16
ALIŞTIRMALAR.....	16
IV. БЕЗАФФИКСНЫЙ (КАЧЕСТВЕННЫЙ) ИЗАФЕТ: ПОНЯТИЕ, ОБРАЗОВАНИЕ, ПЕРЕВОД.....	18
ALIŞTIRMALAR.....	19
V. ИЗАФЕТНАЯ ЦЕПЬ.....	22
ALIŞTIRMALAR.....	24
SEVAR ANANTARLARI.....	26
Список рекомендованной литературы.....	30

## ВВЕДЕНИЕ

Настоящее учебно-методическое пособие по турецкому языку предназначено для студентов Института международных отношений и мировой истории, обучающихся по направлениям подготовки 43.03.02 «Туризм», 41.03.01 «Зарубежное регионоведение», 41.03.05 «Международные отношения».

Пособие составлено в соответствии с программой курса турецкого языка для высшего учебного заведения, носит дополняющий характер и предлагает к изучению изафетную цепь, одноаффиксный (относительный) и безаффиксный (качественный) изафеты турецкого языка, вызывающие трудности у студентов при освоении языка.

Пособие включает в себя изложение в доступной форме на русском языке основных теоретических сведений об изафетной цепи, одноаффиксном (относительном) и безаффиксном (качественном) изафетах турецкого языка и разнообразные по форме и содержанию практические упражнения. Задания выстроены по принципу от простого к сложному. Учебно-методическое пособие способствует формированию навыков построения изафетной конструкции с различными грамматическими явлениями турецкого языка для последующего письменного и устного общения в профессиональной сфере.

Основная цель пособия состоит в формировании навыка правильного употребления изафетной цепи, одноаффиксного (относительного) и безаффиксного (качественного) изафетов в турецком языке, а также в систематизировании и совершенствовании таких грамматических тем, как выпадение узкого гласного в слове, озвончение на конце слова, аффиксы принадлежности и сказуемости, падежи (местный, исходный, направительный, винительный).

Содержание изложенного грамматического материала соответствует требованиям типовой программы для неязыковых вузов. Наличие ключей для самопроверки ко всем упражнениям позволяет использовать учебно-

методическое пособие не только для аудиторной, но и для самостоятельной работы.

# I. ОДНОАФФИКСНЫЙ (ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ) ИЗАФЕТ: ПОНЯТИЕ, ОБРАЗОВАНИЕ, ПЕРЕВОД (Belirtisiz Ad Tamlaması)

Относительный изафет – это определительное сочетание двух имен существительных, в котором первое (зависимое слово) – *определение* – остается *неизменным*, а второе (главное слово) – *определяемое* – принимает *аффикс принадлежности 3 лица* единственного (-s)I или множественного (-larI) числа. Причем определяемым, как правило, является имя существительное, выражающее видовое понятие, а определением – имя существительное, выражающее видовое понятие, или имя собственное.

Часто то, что в русском языке выражено относительным прилагательным, в турецком языке передается при помощи существительного. Т.е. сочетания типа «автомобильный завод», «детский сад», «утренние газеты», в которых одно из слов является относительным прилагательным, на турецкий язык будут переводиться сочетанием двух существительных. Например: otomobil fabrikası, meyva bahçesi, sabah gazeteleri.

## **Örnekler:**

Türkçe → Türkçe öğretmeni (учитель турецкого языка)

Tarih → Tarih Enstitüsü (институт истории)

Devlet → Devlet Üniversitesi (государственный университет)

Сравним два словосочетания: *çocuğ**un** ayakkabısı* (обувь ребенка) и *çocuk ayakkabısı* (детская обувь).

В первом словосочетании существительное *çocuk* имеет аффикс родительного падежа **-un** и указывает на принадлежность обуви конкретному ребенку. Во втором словосочетании существительное *çocuk* не имеет никакого аффикса: оно выполняет функцию определения и переводится прилагательным.

**Образование:** Этот вид словосочетаний состоит из определения без окончаний (однако может иметь окончание множественного числа (-larI)) и определяемого с окончаниями **-sI (-sı, -si, -su, -sü)**

В качестве определения выступают:

- Имена собственные: фамилии, названия континентов, стран, городов, рек, озёр, морей, гор, равнин; названия праздников, газет, организаций, фирм и предприятий, национальности:

Frolov ailesi	Семья Фроловых
Afrika kıtası	африканский континент
Avrupa ülkeleri	европейские страны
Moskova şehri	город Лондон
Van gölü	Ванское озеро (озеро в восточной части современной Турции)
Ağrı Dağı	Арарат
Ege Denizi	Эгейское море
Alman arabası	немецкая машина
Türk Hava Yolları	Турецкие авиалинии
Çocuk Bayramı	праздник детей
«Sabah» gazetesi	газета «Сабах»

- Числа, обозначающие календарные годы и возраст:

19 yaş 19-тилетний возраст

2021 yılı // senesi 2021 год

- Названия дней недели, месяцев:

Pazar günü (v) воскресенье

Şubat ayı февраль

- Вопросительное местоимение *ne*:

Ne kitabı? Что за книга?

Ne ama'sı? Что за «но»?

Ne programı? Что за программа?

- Инфинитив глагола с относящимися к нему дополнениями или без них:

Okumak arzusu желание учиться

**ВНИМАНИЕ!!!** В отличие от притяжательного изафета, относительный изафет представляет собой **неразрывное единство**, которое в свою очередь может вступать в определительные связи с другими именами существительными по типу притяжательного или опять-таки относительного изафета:

İstanbul cam fabrikası	стамбульский стекольный завод
Memleketimizin cam fabrikaları	стекольные заводы нашей страны

*Некоторые устойчивые обороты и словосочетания с одноаффиксным изафетом:*

İş günü	рабочий день
Masa lambası	настольная лампа
Çalışma masası	рабочий стол
Çalışma odası	кабинет (рабочая комната)
Not defteri	записная книжка
İş yeri	работа (рабочее место)
Alışveriş merkezi	торговый центр
Gençlik ve Spor Bayramı	праздник молодежи и спорта
Anneler günü	день матерей
Hafta içi	будни
Hafta sonu	выходные (конец недели)
Son kullanma tarihi	срок годности
Tatil günü	выходной, каникулы
Akşam yemeği	ужин
Öğle yemeği	обед
Doğum günü	день рождения
Sep telefonu	мобильный телефон
Okul müdürü	директор школы
İş adamı	бизнесмен



Vitamin kaynağı	источник витаминов
Spor salonu	спортивный зал
Toplantı salonu	зал заседаний, актовый зал
Yatak odası	спальня
Devlet memuru	чиновник

Некоторые словосочетания одноаффиксного типа со временем превратились в одно единое слово:

Buzdolabı	холодильник
Navalimanı/havaalanı	аэропорт

**Перевод:** На русский язык имена существительные, выступающие в качестве определения в относительном изафете, переводятся относительным прилагательным, а если это невозможно – именем существительным в родительном падеже или предлогом:

Çocuk yaşı	<i>детский</i> возраст
İstirahat evi	дом <i>отдыха</i>
Mektup kutusu	ящик <i>для писем</i>
Petrol fiyatı	цена <i>на нефть</i>
İstiklal savaşı	борьба <i>за независимость</i>

Внимание!!! Между словами относительного изафета НЕ могут быть вставлены никакие другие слова.

## AIŞTIRMALAR

**1. Образуйте одноаффиксный изафет. Переведите на русский язык.**

- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| 1. Aşk film.....     | 5. Bale okul.....            |
| 2. Yolcu gemi.....   | 6. Kadın elbise.....         |
| 3. Türkçe kitap..... | 7. Ekonomi Üniversitesi..... |
| 4. Kır çiçek.....    | 8. Van Göl.....              |

9. Saç fırça.....
10. Ziraat Banka.....
11. Çocuk doktor.....
12. Matematik öğretmen.....
13. Beyin ameliyat.....
14. Rakı şişe.....
15. Uçak bilet.....
16. Limon ağaç.....
17. Savaş uçak.....
18. Huzur ev.....
19. Erkek çorap.....
20. Türk halı.....
21. Toros Dağlar.....
22. Halı şampuan.....
23. Kurs ücret.....
24. Tiyatro gişe.....
25. Ayakkabı boya.....
26. Türk erkek.....

**2. Olaruzıtıe ot oplerelelemlolol sloval, slolylelele ol ellnslvennlol olıle ol slolele olnoaffıksıno olzafeta, olnoleslvennoe olılo. Perelvedıte na rısskıı olzık.**

- |                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Kadın çorabı     | <u><b>Kadın corapları</b></u> |
| 2. Meyve ağacı      | .....                         |
| 3. Yarış arabası    | .....                         |
| 4. Fransızca sınıfı | .....                         |
| 5. Tahta kalemi     | .....                         |
| 6. Elbise dolabı    | .....                         |
| 7. Türk yemeđi      | .....                         |
| 8. Güneş gözlüğü    | .....                         |
| 9. Giriş kapısı     | .....                         |
| 10. Halk türküsü    | .....                         |

**3. Nайдıte soolılelslvenıı. Olaruzıtıe olnoaffıksnlı olzafet. Perelvedıte na rısskıı olzık.**

- |              |            |   |                          |
|--------------|------------|---|--------------------------|
| 1. Tavuk     | a) Yıl     | → | <u><b>Tavuk eti.</b></u> |
| 2. Yolcu     | b) Hastane | → | .....                    |
| 3. Cumartesi | c) Kulüp   | → | .....                    |
| 4. Urfa      | d) Et      | → | .....                    |
| 5. At        | e) Parti   | → | .....                    |
| 6. Yelken    | f) Kitap   | → | .....                    |
| 7. Devlet    | g) Kebap   | → | .....                    |
| 8. Erkek     | h) Şoför   | → | .....                    |
| 9. Anavatan  | ı) Araba   | → | .....                    |
| 10. Otobüs   | i) Uçak    | → | .....                    |
| 11. 2003     | j) Parfüm  | → | .....                    |
| 12. Almanca  | k) Gün     | → | .....                    |

**4. Dайte na volırosı. Perelvedıte na rısskıı olzık.**

1. Bir hastane var; bu hastanede doktorlar çocukları tedavi ediyorlar.

Burası neresi? – Burası bir **çocuk hastanesi**.

2. Bir salon var; bu salonda insanlar spor yapıyorlar.

Burası neresi? – Burası bir .....

3. Bir bardak var; bu bardakla insanlar su içiyorlar.

Bu ne? – Bu bir .....

4. Bir kulüp var; bu kulüpte insanlar otomobillerle ilgileniyorlar.

Burası neresi? – Burası bir .....

5. Bir para birimi var; bu parayı Amerikalılar kullanıyorlar.

Bu hangi para birimi? – Bu .....

6. Bir uçak var? Bu uçakla ilaçlama yapıyorlar.

Bu ne uçağı? – Bu bir .....

**5. Образуйте одноаффиксные изафеты с предложенными определяемыми словами. Переведите на русский язык.**

1. Fakülte **Hukuk Fakültesi** 5. Bardak .....

**Tıp Fakültesi** .....

**Edebiyat Fakültesi** .....

**İşletme Fakültesi** .....

2. Araba ..... 6. Ayakkabı .....

.....

.....

.....

3. Oda ..... 7. Çanta .....

.....

.....

.....

4. Kitap ..... 8. Roman .....

.....

.....

.....

## II. УПОТРЕБЛЕНИЕ ОДНОАФФИКСНОГО ПАДЕЖА И ПАДЕЖЕЙ

Если за аффиксом принадлежности, оканчивающимся на гласную, следует аффикс падежа, то появляется соединительная согласная **-n**:

Devlet Üniversitesi **-si - n - de** в государственном университете (местный падеж)

Rus şirketi **-i - n - e** в российскую фирму (направительный падеж)

Hukuk Fakültesi **-si - n - i** юридический факультет (винительный падеж)

Dans okulundan **-u - n - dan** из школы танцев (исходный падеж)

### ALİŞTİRMALAR

**6. Образуйте одноаффиксный изафет. При необходимости добавьте падеж. Переведите на русский язык.**

**!!!Обратите внимание на озвончение на конце слова: p→b, ç→c, t→d, k→ğ, nk→ng и выпадение узкого гласного.**

1. Ayşe tıp fakültesinde doktor olarak çalışıyor.
2. Biz yann İzmir Sinema..... gideceğiz.
3. Havada bir savaş uçağı..... var.
4. Öğrenciler Türkçe öğretmen..... konuşuyorlar.
5. Lütfen şu su bardak..... bana ver!
6. Yarın akşam dans partisi..... gidiyoruz.
7. Salonda ütü masası..... yok.
8. Ali'nin babası Sabancı Vakıf..... telefon etti.
9. Pazartesi gün..... sınav var.
10. Ben 1970 yıl..... doğdum.
11. Cuma akşam..... televizyonda çok güzel bir film var.
12. Müşteriler alışveriş merkez..... çıkıyorlar.

13. Burası *Agora Meyhane*..... .
14. Bu adam *Doğru Yol Parti*..... oy veriyor.
15. Ben *Türk yemekler*..... severim.
16. Nasuh Mahruki *Ağrı Dağ*..... tırmanacak.
17. Turistler *Van Göl*..... tekneyle geziyorlar.
18. *Nil nehir*..... nerede?
19. Pastayı *buzdolap*..... al.
20. Yarın sabah saat 6'da *havaalan*..... ol.

**7. Из предложенных существительных образуйте одноаффиксные изафеты таким образом, чтобы с их помощью можно было завершить приведенные ниже предложения. Одно и то же слово может быть согласовано с другими словами несколько раз.**

*Savaş, yolcu, posta, tren, otobüs, uçak, futbol, makine, çamaşır, fotoğraf, oturma, oda, bekleme, salon, maç*

1. Havada bir savaş uçağı var.
2. .... bir saat önce istasyondan hareket etti.
3. .... terminalde bekliyorlar.
4. .... bozuk. Annem çamaşırını elde yıkadı.
5. Dün çok güzel bir ..... satın aldık. Artık bol bol fotoğraf çekeceğiz.
6. Siz ..... bekleyin, doktor biraz sonra gelecek.
7. Hafta sonunda babamla ilk defa ..... gidiyoruz.
8. Gülser Hanım ile Fatma Hanım ..... hem kahve içiyor hem sohbet ediyorlar.

**8. Раскройте скобки. Образуйте одноаффиксный изафет. При необходимости добавьте падеж. Переведите на русский язык.**

1. Ayşe *eve* gidiyor. (Ben)

Ayşe benim evime gidiyor.

2. Dolapta *fotoğraflar* var. (Ayşe)

..... .

3. Figen *okula* gidiyor. (Dans)  
.....
4. Ben *çorbayı* çok seviyorum. (Domates)  
.....
5. Alp *arabayla* okuldan geliyor. (Nihat)  
.....
6. Babam *fabrikada* çalışıyor. (Ayakkabı)  
.....
7. Annem *şirkette* çalışıyor. (Telefon)  
.....
8. Sedat *okulda* okuyor. (Siz)  
.....
9. Biz *üniversitede* öğrenciyiz. (Ankara)  
.....
10. Masada *tahta silgisi* var. (Sen)  
.....
11. Bahçede çok güzel *ağaçlar* var. (Ev / meyve)  
.....
12. Komşumuz *masa örtüsüne* bakıyor. (Biz)  
.....

### III. UPOTREBLENIE ODNOAFFIKSNOGO IZAFETA I AFFIKSOV PRINADLEZHNOСТИ

При наложении аффикса одноаффиксного изафета и аффикса принадлежности друг на друга удвоение аффиксов не происходит. Аффикс принадлежности, являясь более значимым показателем, замещает одноаффиксный изафет:

Çalışma odası кабинет

Benim çalışma odam *мой* кабинет

Benim çalışma odam *мой* кабинет

Senin çalışma odan *твой* кабинет

Onun çalışma odası *его (её)* кабинет

Bizim çalışma odamız *наш* кабинет

Sizin çalışma odanız *ваш* кабинет

Onların çalışma odaları *их* кабинет(ы)

### ALIŞTIRMALAR

#### 9. Сделайте по образцу. Переведите на русский язык.

1. Çamaşır makinesi                      Bizim çamaşır makinemiz yok.
2. Bebek arabası                              Sizin ..... var mı?
3. Isparta hahsı  
güzel.    Senin ..... çok
4. Oturma odası  
bakıyor.    Benim ..... bahçeye
5. Yarış atı  
koşuyor.    Bizim ..... çok hızlı
6. Sinema bileti                                      Senin ..... nerede?
7. Çay bardağı  
doldurayım mı?                                      Sizin ..... boş,



8. Yükseklik korkusu

Benim ..... var.

9. Spor ayakkabısı

Bizim ..... yok.

10. Yoku otobüsü

Onun ..... bu mu?

11. Tatil köyü  
burası.

Onların .....

#### IV. КАЧЕСТВЕННЫЙ (БЕЗАФФИКСНЫЙ) ИЗАФЕТ: ПОНЯТИЕ, ОБРАЗОВАНИЕ, ПЕРЕВОД

*Качественный (безаффиксный) изафет* – это такой вид **неразрывного** определительного сочетание двух имен, которое основывается на принципе *примыкания*. В качественном изафете слово, выступающее в качестве определения, обозначает *материал или вещество*, из которого сделан или состоит предмет, выраженный словом, выступающим в качестве определяемого. Кроме того, он употребляется для обозначения пола, профессии, должности и национальной принадлежности какого-либо лица.

**Образование:** Качественный изафет *не имеет своих аффиксов*, т.е. ни определяемое, ни определитель не получают формальных показателей.

Слова, выступающие в роли *определения*, должны обозначать:

- ✓ Качество, характеристику предмета. В этих значениях обычно рассматриваются прилагательные, а также служебные имена в функции прилагательного:

*Verimli iş*                      *плодотворная работа*

*Yan taraf*                      *боковая сторона*

- ✓ Материал, из которого сделан предмет; его предназначение:

*Tahta sandalye*                *деревянный стул*

*Altın madalya*                *золотая медаль*

*Plastik bardak*                *пластиковый стакан*

*Yün çorap*                      *шерстяной носок*

*Satılık daire*                *квартира на продажу*

*Cam kapı*                      *стеклянная дверь*

- ✓ Количество, объем:

*İki buket çiçek*                *два букета цветов*

*Üç dilim pizza*                *три кусочка пиццы*

*Bir bardak çay*                *один стакан чая*

- ✓ Особую черту, связанную с образным восприятием предмета (лица), или национальный (социальный) признак:

*Avukat* İsmail    *адвокат* Исмаил

*Zeytin* gözler    глаза, *как оливки*

*Kız* çocuk    *девочка*

- ✓ Слова, выступающие в роли определения, могут быть выражены отглагольным именем на **-ma**:

*Gömme* dolap    *встроенный* шкаф

*Kestirme* yol    *кратчайший* путь

- ✓ В некоторых случаях определяемое слово может стоять в падежной форме:

*Eve gitme* zamanı    время *ухода* домой

*Anadan doğma* kör    слепой *от рождения*

*Anadan doğma* çıplak    в чем мать *родила*

*Elden düşme* bilgisayar    *бывший в употреблении* компьютер

Перевод: Иногда слово, являющееся определением, обозначает предмет, с которым в прямом или переносном смысле отождествляется предмет, выраженный именем существительным, являющимся определяемым. В переводе на русский язык такого рода определительные словосочетания часто переводятся именем существительным с приложением.

Çocuk adam    человек-ребенок

Melek kız    девочка-ангел

Vişne dudak    губы-вишни

## ALİŞTİRMALAR

### *10. Прочитайте, переведите на русский язык:*

Ahşap parke .....

çift kişilik yatak .....

kadın avukat .....  
erkek kardeş .....  
çelik kapı .....  
deri çanta .....  
demir kapı .....  
kiralık evler .....  
mikrogalga fırın .....  
büyük ekran bir televizyon .....  
çelik kasa, gümüş yüzük melek kız.....  
dört dilim ekmek.....  
kız kardeş.....  
bir demet maydanoz.....  
üç şişe Kola.....  
bir sepet vişne.....  
iki kavanoz reçel.....  
beş poşet ceviz.....  
bir sürü// bir dizi reformalar.....  
iki şişe soda.....  
gümüş kaşık.....  
altın yüzük.....  
bayan doktor.....  
tercüman Osman.....  
müdür Selim.....

***11. Переведите на турецкий язык:***

три бутылки колы.....  
четыре куска (dilim) хлеба.....  
девушка-ангел.....  
Пучок (demet) петрушки.....  
две связки (demet) ключей.....

пять стаканов яблочного сока.....  
два стакана кофе.....  
ряд документальный фильмов (belgesel).....  
женщина-врач.....  
Страна-производитель (üretici).....  
Пластиковая тарелка.....  
Стеклянный стакан.....  
Страна-сосед.....  
Фарфоровые (porselen) чашки.....  
Хлопчатобумажная (pamuk) рубашка.....  
Золотое кольцо .....

Медные (bakır) изделия (eşyalar).....  
Серебряная ложка.....  
Переводчик Мустафа.....  
Деревянный стул.....  
Золотое кольцо.....  
Мужчина-адвокат.....  
Директор Мехмед.....

## V. ИЗАФЕТНАЯ ЦЕПЬ

### Zincirleme İsim Tamlaması

Изафетной цепью называется такая изафетная конструкция (двухаффиксная, одноаффиксная, безаффиксная), в которой один из членов также представлен изафетной конструкцией.

Цепью такая конструкция называется потому, что таких вложенных друг в друга изафетных конструкций может быть достаточно много и каждая из них вкладывается в другую, как звенья цепи.

#### Аффиксы, с помощью которых образуется изафетная цепь

№	Слово 1	Слово 2	Слово 3	Слово 4
1.	Притяжательный изафет + притяжательный изафет			
	<b>-(n)In</b>	<b>-(s)I + nIn</b>	<b>-(s)I + nIn</b>	<b>-(s)I</b>
	Mustafa'nın	abla +sı + nın	araba +sı + nın	markası
	Марка	автомобиля	старшей сестры	Мустафы
2.	Относительный изафет + качественный изафет			
	-----	<b>-(s)I + nIn</b>	-----	<b>-(s)I</b>
	Çalışma	oda +sı + nın	tahta	pencere + sı
	Деревянное	окно	кабинета (рабочей комнаты)	
3.	Притяжательный изафет + притяжат. изафет			
	<b>-(n)In</b>	<b>-(s)I + nIn</b>	<b>-(s)I</b>	
	Öğrenci +nın	defter + i +nın	sayfa+sı	
	Страница	тетради	студента	
4.	Относительный изафет + притяжат. изафет			
	-----	<b>-(s)I + nIn</b>	<b>-(s)I</b>	
	Çalışma	oda +sı +nın	pencere +sı	
	Окно	кабинета (рабочей комнаты)		

5.	Притяжат. изафет + качественный изафет		
	<b>-(n)In</b>	-----	<b>-(s)I</b>
	Melek'in	altın	saati
	Золотые	часы	Мелек
6.	Качеств. Изафет + относительн. изафет		
	-----	<b>-(n)In</b>	<b>-(s)I</b>
	Pamuk	gönleğın	rengi
	Цвет	хлопчатобумажной	рубашки

Если предположить, что в одном предложении нужно соединить Mustafa'nın bir arabası (машина Мустафы), bu arabanın bir kapısı (дверь этой машины), bu kapının bir kolu (ручка этой двери) и bu kolunun rengi (цвет этой ручки). При соединении этих четырех словосочетаний в одну изафетную цепь, мы на первое место ставим хозяина этой машины, далее самый большой объект (машину), далее объекты будут идти по мере уменьшения их размера (в данном случае – дверь, затем - ручка), на последнем месте будет стоять слово «цвет» →

Mustafa – araba – kapı – kol – renk.

Теперь последовательно будем оформлять части изафетной цепи аффиксами.

1. Mustafa'nın      araba + s1

Зависимое      главное

2. Mustafa'nın / araba + s1 + nın    kapı + s1

Зависимое      главное

3. Mustafa'nın / araba + s1 + nın / kapı + s1 + nın + kol + u

Зависимое      главное

4. Mustafa'nın / araba + s1 + nın / kapı + s1 + nın / + kol + u + nın reng + i

Зависимое    главное

Цвет      ручки      двери      машины      Мустафы

## ALIŞTIRMALAR

### 12. Заполните пропуски по образцу.

1. Ayşe' nin babası nın arabası sı nerede?
2. Öğrenci..... masa..... üst..... boş.
3. Şoför..... koltuk..... alt..... kirli.
4. Ali' ..... fincan..... kulp..... koptu.
5. Öğretmen..... kitap..... kapak..... kırmızı.
6. Kitap..... kapak..... renk..... kırmızı.
7. Bora' ..... araba..... marka..... Mercedes.
8. Filiz' ..... kardeş..... gözler..... mavi.
9. Müşteri..... bardak..... kenar..... çatlak.
10. Yolcu..... bilet..... numara..... kaç?
11. Gökay..... baba..... isim..... Macil.
12. Yusuf..... öğrenciler..... hep..... Fransız.
13. Ev..... duvarlar..... boya..... çok iyi.
14. Annem..... dayı..... kız..... Amerika'da oturuyor.
15. Oda..... kapı..... kilit..... çalışmıyor.
16. Arkadaş..... kedi..... kulakları..... beyaz.
17. Anne..... çanta..... iç..... ve dış..... farklı renk.
18. Mustafa' ..... eş..... ad..... bilmiyorum.
19. Öğretmen..... kuaför..... adres..... buldum.
20. Kantin..... sandalyeler..... ve masalar..... rahat.
21. Çocuklar..... eller..... ve yüzler..... çok kirli.
22. Kardeş..... pantolon..... cep..... mendil aldım.
23. Anne..... arkadaş..... kız..... hiç görmedim.
24. Ali' ..... ev..... balkon..... deniz..... seyrettiin mi?
25. Osman Abi' ..... kahve..... şeker..... çok az.
26. Otel..... asansör..... iç..... kaldılar.
27. Banka..... müdür..... altın saat..... kaybıldı.



### 13. Выберите верный ответ из предложенных.

1. Sınıf..... televizyon..... kumanda..... bozuk.  
a) –ın, -unun, -sı b) –ın, -unun, -sında c) –ın, -unda, -sı d) –ın, -nun, -sında
2. O..... ev..... yan..... bir büfe var.  
a) –ın, -inin, -ına b) –nun, -inin, -ını c) –nun, -inin, -ında d) –nun, -inin, -sında
3. Siz büro..... cam ..... duvarları..... boyadınız mı?  
a) –nuzda, -ın, -ını b) –unuzun, ---, -ına c) –nuzun, -ın, -ını d) –unuz, ---, -ını
4. Ev..... balkon..... kapı..... içeri girdi.  
a) –ın, -u, -sında b) –ın, -un, -sında c) –ın, -unun, -sından d) –ın, -u, -sından
5. Orhan'.....kravat..... renk..... beğenmedim.  
a) –ın, -ının, -ini b) –nin, -ının, -ine c) –ın, -ının, -i d) –ın, -ın, -i
6. Arkadaş..... oda..... kapı..... kapattık.  
a) –ın, -sının, -sını b) –ın, -sı, -sı c) –ın, -sının, -sı d) -in, -sinin, -sini
7. Benim çantam Ahmet' ..... araba..... bagaj.....  
a) –ın, -sının, -sında b) –ın, -sının, -sı c) –ın, -sının, -sında d) -in, -sının, -ında
8. Melek'le Ali' ..... okul..... kantin..... karşılaştık.  
a) –nın, -unun, -i b) –nin, -unun, -inde c) –nin, -unun, -ında d) –nın, -unun, -inde
9. Ben Sevgi' ..... teyze..... kız..... tenis oynadım.  
a) –nin, -sinin, -ınla b) –nin, -sinin, -ıyla c) –nın, -sının, -iyle d) -nin, -sının, -ıyla
10. Onlar Lale' ..... villa..... havuz..... yüzecek.  
a) –nın, -sının, -unda b) –nin, -sının, -unda c) –nin, -sinin, -una d) –nın, -sinin, -sinde
11. Balıklar, otel..... akvaryum..... iç..... yüzüyorlar.  
a) –ın, -unun, -ini b) –ın, -unun, -ine c) –ın, -unun, -inde d) –ın, -unun, -i
12. Kardeş..... arkadaş..... köpek..... sokakta gördük.  
a) –ın, -ının, -ini b) –ın, -ının, -ini c) –ın, -inin, -inde d) –ın, -inin, -i

## CEVAP ANAHTARLARI

### 1.

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. filmi        | 14. şişesi   |
| 2. gemisi       | 15. bileti   |
| 3. kitabı       | 16. ağacı    |
| 4. çiçeği       | 17. uçağı    |
| 5. okulu        | 18. evi      |
| 6. elbisesi     | 19. çorabı   |
| 7. Üniversitesi | 20. halısı   |
| 8. Gölü         | 21. Dağları  |
| 9. fırçası      | 22. şampuanı |
| 10. Bankası     | 23. ücreti   |
| 11. doktoru     | 24. gişesi   |
| 12. öğretmeni   | 25. boyası   |
| 13. ameliyatı   | 26. erkeğı   |

### 2.

2. meyve ağaçları
3. yarış arabaları
4. Fransızca sınıfları
5. tahta kalemleri
6. elbise dolapları
7. Türk yemekleri
8. güneş gözlükleri
9. giriş kapıları
10. halk türküleri

### 3.

2. yolcu uçağı
3. cumartesi günü
4. Urfa kebabı
5. at arabası
6. yelken klubü
7. devlet hastanesi
8. erkek parfümü
9. Anavatan Partisi
10. otobüs şoförü

11. 2003 yılı
12. Almanca kitabı

**4.**

2. ... spor salonu
3. ... su bardağı
4. ... otomobil klübü
5. ... Amerikan Doları
6. ... ilaçlama uçağı

**6.**

2. Sineması'na
3. uçağı
4. öğretmeniyle
5. bardağını
6. partisine
7. masası
8. Vakfı'na
9. günü
10. yılında
11. akşamı
12. merkezinden
13. Meyhanesi
14. Partisi'ne
15. yemeklerini
16. Dağı'na
17. Gölü'nde
18. nehri
19. buzdolabından
20. havaalanında

**7.**

2. yolcu uçağı
3. cumartesi günü
4. Urfa kebabı
5. at arabası
6. yelken klübü
7. devlet hastanesi
8. erkek parfümü
9. Anavatan Partisi

10. otobüs şoförü
11. 2003 yılı
12. Almanca kitabı

## 8.

2. Dolapta Ayşe'nin fotoğrafları var.
3. Figen dans okuluna gidiyor.
4. Ben domates çorbasını çok seviyorum.
5. Alp Nihat'ın arabasıyla okuldan geliyor.
6. Babam ayakkabı fabrikasında çalışıyor.
7. Annem telefon şirketinde çalışıyor.
8. Sedat sizin okulunuzda okuyor.
9. Biz Ankara Üniversitesi'nde öğrenciyiz.
10. Masada senin tahta silgin var.
11. Evin bahçesinde çok güzel meyve ağaçları var.
12. Komşumuz bizim masa örtümüze bakıyor.

## 9.

2. bebek arabanız
3. Isparta halın
4. otunna odam
5. Yarış atımız
6. sinema biletin
7. çay bardağınız
8. yükseklik korkum
9. spor ayakkabımız
10. tatil köyü

**12.**

2. Öğrencinin masasının üstü
3. Şoförün koltuğunun altı
4. Ali'nin fincanının kulbu
5. Öğretmenin kitabının kapağı
6. Kitabın kapağının rengi
7. Bora'nın arabasının markası
8. Filiz'in kardeşinin gözleri
9. Müşterinin bardağının kenarı
10. Yolcunun biletinin numarası
11. Gökay'ın babasının adı
12. Yusuf'un öğrencilerinin hepsi
13. Evin duvarlarının boyası
14. Annemin dayısının kızı
15. Odanın kapısının kilidi

### Список рекомендованной литературы

*Гениш Э.* Грамматика турецкого языка. В 3-х т.: Т. 1. М.: Изд-во ЛКИ, 2008. 232 с.

*Оганова Е.А., Ларионова Е.И.* Современный турецкий язык: практикум по грамматике. Учебно-методический комплекс. Часть 1. – М.: ООО «Издательство МБА», 2014. – 312 с.

*Сарыгёз О.В.* Грамматика турецкого языка в таблицах для начинающих / О.В. Сарыгёз. – Минск: Новое знание, 2006. -160 с.

*Сарыгёз О.В.* Грамматика турецкого языка в таблицах. Завершающий курс / О.В. Сарыгёз. – Минск: Новое знание, 2007. -155 с.

Турецкий язык. Справочник по грамматике. – М.: Живой язык, 2007. – 224 с.

*Yusuf Polat, Gökaу Abeş* Yabancılar için Betimlemelerle Türkçe Dilbilgisi Alıştırmaları (Rusça bilenler için). Multilingual Yabancı Dil Yayınları. 2006. 224 s.

*Hakan Yılmaz, Zeki Sözer* Yabancılar için Türkçe 2. İstanbul: Dilmer Yayınları, 2007. 195 s.

**ИЗАФЕТНАЯ ЦЕПЬ, ОДНОАФФИКСНЫЙ (ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ) И  
БЕЗАФФИКСНЫЙ (КАЧЕСТВЕННЫЙ) ИЗАФЕТЫ  
В ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

**Учебно-методическое пособие**

**Составители:**

**Алим Маратович Абидулин**

**Наиля Иршатовна Аюпова**

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Национальный исследовательский Нижегородский  
государственный университет им. Н.И. Лобачевского»  
603022, Нижний Новгород, пр. Гагарина, 23.